



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 216

Seduta del

Sitzung vom

26/04/2023

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**CONTRODEDUZIONI ALLE
OSSERVAZIONI PRESENTATE AVVERSO
LA PROCEDURA D'ESPROPRIO CON
L'OCCUPAZIONE TEMPORANEA E
D'URGENZA AI SENSI DELL'ART. 3 DELLA
L.P. 15.4.1991, N. 10 DELLE AREE
INTERESSATE ALL'ALLARGAMENTO DI
UN TRATTO STRADALE DI VIA
WEGGENSTEIN". (NESSUNA SPESA)**

**GEGENBEMERKUNGEN ZU DEN
EINWÄNDEN GEGEN DAS
ENTEIGNUNGSVERFAHREN MIT DER
BESETZUNG IM DRINGLICHKEITSWEG
UND ZEI-TWEILIGE BESETZUNG IM
SINNE DES ART. 3 DES L.G. NR. 10 VOM
15.4.1991 DER FLÄCHEN, WELCHE ZUR
ERWEITERUNG EINES TEILSTÜCKES
DER WEGGENSTEINSTRASSE
NOTWENDIG SIND. (KEINE AUSGABE)**

Premesso che con deliberazione di Giunta Comunale n. 446/2021 del 23.8.2021, prot. com.le n. 200195/2021, è stata avviata la procedura d'esproprio con l'occupazione temporanea e d'urgenza ai sensi dell'art. 3 della L.P. 15.4.1991, n. 10 delle aree interessate all'allargamento di un tratto stradale di Via Weggenstein, come da elenco dei proprietari dd. 3.8.2021;

che a seguito della prima pubblicazione ai sensi dell'art. 3 della L.P. 15.4.1991, n. 10 sono pervenute avverso la procedura le seguenti osservazioni e precisamente:

a) nota dd. 10.9.2021, prot. com.le n. 220066/2021 del 10.9.2021, della ditta Dalle Nogare Costruzioni (pervenuta nei termini) e richiesta integrativa, prot. com.le n. 95358/2022 del 5.4.2022;

- *"A seguito di presa visione della documentazione tecnica relativa alla Vs. comunicazione in oggetto (documentazione ricevuta in formato PDF) siamo con la presente ad esporre quanto segue ed a chiedere cortesemente relativi chiarimenti."*

Es wird vorausgeschickt, dass mit Stadtratsbeschluss Nr. 446/2021 vom 23.8.2021, Gemeindeprot. Nr. 200195/2021, die Einleitung des Enteignungsverfahrens mit der zeitweiligen Besetzung und Besetzung im Dringlichkeitsweg im Sinne des Art. 3 des L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 der Flächen, welche zur Erweiterung eines Teilstückes der Weggensteinstraße notwendig sind, wie es aus dem Eigentümerverzeichnis vom 3.8.2021 hervorgeht, eingeleitet wurde;

Nach der ersten Veröffentlichung im Sinne des Art. 3 des L.G. 15.4.1991, Nr. 10, sind gegen das Verfahren die folgenden Einwände eingegangen und zwar:

a) Schreiben der Firma Dalle Nogare Costruzioni vom 10.9.2021, Gemeindeprot. Nr. 220066/2021 vom 10.9.2021 (termingerecht eingegangen) und ergänzender Antrag, Gemeindeprot. Nr. 95358/2022 vom 5.4.2022;

- *„Nach Prüfung der technischen Unterlagen betreffend Ihrer Mitteilung (die wir im PDF-Format erhalten haben) halten wir mit diesem Schreiben folgendes fest und bitten um weitere diesbezügliche Klärungen.“*

- „La scrivente società è proprietaria della p.ed. 1174 nella quale sono in fase di completamento i lavori di costruzione del nuovo edificio residenziale secondo la concessione edilizia n. 2016-479-1 del giorno 30.10.2019 e successive varianti. Le unità immobiliari verranno consegnate presumibilmente entro il mese di gennaio 2022. La documentazione tecnica visionata riporta graficamente il progetto esecutivo dell'esproprio solo in corrispondenza di un tratto del lato della p.ed. 1174 parallelo alla Via Weggenstein (in direzione verso la confinante p.f. 154/2), e risultano mancanti le indicazioni esecutive lungo circa la metà del lato interessato all'esproprio. Sulla base della documentazione visionata non risulta possibile verificare correttamente se l'area oggetto dell'esproprio parziale di 143 mq, corrisponda effettivamente a quanto riportato nella planimetria di cui alla tavola 17 B della concessione edilizia n. 2016-479-1 (si chiede cortesemente di visionare la tavola allegata 17 B), per la quale era già stato rilasciato in data 16.05.2019 il parere favorevole dall'Ing. Begher Mario dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano. In merito a quanto sopra esposto si chiede cortesemente al Vs. Spett.le Ufficio di volerci comunicare relativa conferma di corrispondenza delle posizioni grafiche dell'esproprio parziale relativo alla p.ed. 1174, rappresentate nella Vs. documentazione, con il progetto di concessione edilizia menzionato. Inoltre si chiede cortesemente riguardo la possibilità di potere ricevere una rappresentazione grafica esecutiva e completa relativa ai lavori di Vs. esecuzione dell'allargamento della strada (demoricostruzioni) lungo tutto il lato della Via Weggenstein adiacente e confinante con la p.ed. 1174 di ns. proprietà. Per quanto riguarda l'occupazione temporanea dell'area di 17 mq, informiamo che detta occupazione non potrà essere perseguibile, in quanto entro il mese di gennaio 2022 la scrivente società sottoscriverà con probabilità i rogiti notarili di vendita delle singole unità immobiliari, quindi anche dell'alloggio posto al piano terra con giardino privato ubicato proprio in corrispondenza della zona individuata nella Vs. documentazione dall'occupazione temporanea; i relativi lavori edili previsti di delimitazione del lotto nonché delle sistemazioni esterne del nostro lotto verranno ultimati presumibilmente entro il mese di ottobre 2021.“

- „Die unterzeichnende Firma ist Eigentümerin des Grundstücks Bp. 1174, auf dem sich die Bauarbeiten für das neue Wohngebäude gemäß der Baugenehmigung Nr. 2016-479-1 vom 30.10.2019 und nachfolgenden Varianten in der Fertigstellung befinden. Der Gebäudekomplex wird voraussichtlich bis Januar 2022 übergeben. In den technischen Unterlagen ist das Enteignungsvorhaben nur auf einem Abschnitt der Seite des Bp. 1174 parallel zur Weggensteinstraße (in Richtung des Nachbargrundstücks Gp. 154/2) grafisch dargestellt und auf etwa der Hälfte der von der Enteignung betroffenen Seite fehlen Ausführungshinweise. Anhand der eingesehenen Unterlagen kann nicht korrekt überprüft werden, ob die von der Teilenteignung betroffene Fläche von 143 m² tatsächlich der im Plan gemäß Tafel 17 B der Baubewilligung Nr. 2016-479-1 dargestellten Fläche entspricht (wir ersuchen um Einsicht in die beigefügte Tabelle 17 B), zu der bereits am 16.05.2019 von Ing. Begher Mario des Amtes für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung eine positive Stellungnahme abgegeben wurde. Im Hinblick auf die vorstehenden Ausführungen ersuchen wir Ihr Amt, uns die Bestätigung der Übereinstimmung der grafischen Positionen der Teilenteignung betreffend die Bp. 1174, wie in Ihrem Aufforderungsschreiben und gemäß dem genannten Baubewilligungsprojekt dargestellt, mitzuteilen. Darüber hinaus bitten wir um die Möglichkeit, eine vollständige und grafische Ausführungsdarstellung der Arbeiten zu erhalten, die Sie zur Verbreiterung der Straße (Abriss und Wiederaufbau) auf der gesamten Seite der Weggensteinstraße durchführen, die an die Bp. 1174 in unserem Eigentum angrenzt und mit diesem verbunden ist. Bezüglich der vorübergehenden Besetzung der 17 m² großen Fläche teilen wir Ihnen mit, dass diese Besetzung nicht durchgeführt werden kann, da die unterzeichnende Gesellschaft voraussichtlich im Januar 2022 die notariellen Kaufverträge für die einzelnen Immobilieneinheiten unterzeichnen wird, einschließlich der Wohnung im Erdgeschoss mit Privatgarten, die sich in dem in Ihren Unterlagen als vorübergehend besetzt bezeichneten Bereich befindet. Die für die Abgrenzung des Bauloses und die Außenanlagen unseres Grundstücks vorgesehenen Bauarbeiten werden voraussichtlich bis Oktober 2021 abgeschlossen sein.“

- "A seguito di colloquio telefonico con il Geom. Maffei Thomas, siamo con la presente a chiedere cortesemente la possibilità di potere organizzare un sopralluogo in loco (in Via Weggenstein a Bolzano) con i Vs. uffici in relazione ad un albero ad alto fusto posto all'interno della ns. proprietà, ma che nell'ambito dei Vs. progetti che prevedono l'allargamento della strada di cui all'oggetto, si ritroverebbe poi ad essere posizionato proprio a metà della larghezza del nuovo marciapiede (così si evince dai Vs. elaborati ricevuti nello scorso autunno)."

b) nota dd. 13.9.2021, prot. com.le n. 221922/2021 del 13.9.2021, del nuovo amministratore Peron Alessandro del Condominio Freiberg III (pervenuta nei termini);

- "In qualità di Amministratore del condominio Freiberg III, riscontrando la Vs. comunicazione di avvio del procedimento di esproprio con occupazione di urgenza ex art. 14 L.P. 17/93 relativo all'allargamento del tratto di strada di Via Weggenstein in C.C. Dodiciville, faccio presente che il provvedimento di avvio è stato da Voi notificato al precedente amministratore con conseguente nullità / inesistenza della relativa comunicazione. L'esistenza della procedura stessa mi è stata infatti informalmente comunicata solo a partire dal giorno sabato 4 settembre 2021 ed è stata da me appresa solo in data 6 settembre 2021. Sulla base di quanto sopra esposto, chiedo cortesemente a questa amministrazione di voler consentire a questa Amm.ne di portare a conoscenza i Condomini del citato provvedimento nel corso dell'Assemblea Condominiale p.v. già fissata per il giorno 29.9.21 autorizzando la sospensione dei termini per la presentazione di memorie in carta libera come da art. 22 d.P.R. n. 642 dd. 26.10.72 ovvero gli ulteriori termini previsti per i rimedi previsti dall'O.G.."

c) nota, prot. com.le n. 227232/2021 del 17.9.2021 dello Studio Legale CHG - Avvocati Aschbacher Adv. Univ-Mag. Dr. Kurt Aschbacher, in nome e per conto della sig.ra Niederfriniger Ute (pervenuta nei termine) e relativa comunicazione dell'Ufficio Patrimonio dd. 27.9.2021, prot. com.le n. 236448/2021 del 27.9.2021;

- „Nach einem Telefongespräch mit Herrn Geom. Maffei Thomas bitten wir hiermit um die Möglichkeit, einen Lokalausweis (in der Weggensteinstraße in Bozen) mit Ihren Ämtern in Bezug auf einen hohen Baum auf unserem Grundstück zu organisieren, der im Rahmen Ihrer Pläne zur Verbreiterung der fraglichen Straße dann genau in der Mitte der Breite des neuen Bürgersteigs (im Falle der neuen Straße) stehen würde (wie aus Ihren im letzten Herbst erhaltenen Unterlagen hervorgeht)."

b) Schreiben vom 13.9.2021, Gemeindeprot. Nr. 221922/2021 vom 13.9.2021, des neuen Verwalters Peron Alessandro des Kondominiums Freiberg III (termingerecht eingegangen);

- „In meiner Eigenschaft als Verwalter des Kondominiums Freiberg III erkläre ich, nachdem ich Ihre Mitteilung über die Einleitung des Enteignungsverfahrens mit Besetzung im Dringlichkeitsweg gemäß Artikel 14 des L.G. Nr. 17/93 betreffend die Verbreiterung des Straßenabschnitts in der Weggensteinstraße in K.G. Zwölfmalgreien erhalten habe, dass die einleitende Maßnahme von Ihnen dem vorherigen Verwalter mitgeteilt wurde, mit der Folge, dass die entsprechende Mitteilung als nichtig anzusehen ist bzw. nicht existiert. Das Bestehen des Verfahrens wurde mir nämlich erst am Samstag, den 4. September 2021, informell mitgeteilt, und ich habe erst am 6. September 2021 davon Kenntnis erhalten. Aus diesen Gründen bitte ich die Verwaltung, die Wohnungseigentümer auf der für den 29. September 2021 anberaumten Kondominiumsversammlung über die oben genannte Maßnahme zu informieren und die Aussetzung der Frist für die Einreichung von Gegenbemerkungen auf stempelfreien Papier gemäß Artikel 22 des Präsidialdekrets Nr. 642 vom 26. Oktober 1972 bzw. die weiteren in der Tagesordnung vorgesehenen Fristen die in der Allgemeinen Verordnung für Rechtsbehelfe vorgesehen sind, zu genehmigen."

c) Schreiben, Gemeindeprot. Nr. 227232/2021 vom 17.9.2021 der Rechtsanwaltskanzlei CHG - RA. Aschbacher Adv. Univ-Mag. Dr. Kurt Aschbacher, für und im Namen von Frau Niederfriniger Ute (termingerecht eingegangen) und die betreffende Mitteilung des Amtes für Vermögen vom 27.9.2021, Gemeindeprot. Nr. 236448/2021 vom 27.9.2021;

- "Egregi Signore o Signori, Le scrivo in nome e per conto della mia cliente sig.ra Niederfriniger Ute, nata il 01.02.1971 e residente a 39100 Bolzano, Via Talvera 2/B. Il 06.09.2021 ha ricevuto un documento contenente l'oggetto sopra indicato. Potete forse immaginare (o probabilmente no, altrimenti le vostre comunicazioni conterranno informazioni più "pratiche") quale effetto abbia una notificazione del genere su un privato (cittadino comune). Il servizio è "confezionato" in modo tale che un comune cittadino non sa cosa farsene; nemmeno io (come avvocato) riesco a leggere dagli atti notificati in cosa consista esattamente il servizio. Viene solo descritto che nella P.T. 3127/II, p.ed. 3241 verrà effettuato un "esproprio" di "2 giardini p.m. da 1 a 14 e 1 ingresso per pedoni p.m. da 8 a 14". Alla fine, "gentilmente" fate notare che l'interessato può fissare un appuntamento per la visione degli atti presso l'Ufficio Patrimonio (prenotando telefonicamente). Non vi verrebbe in mente di inviare una copia dei documenti insieme alla notifica, invece di chiedere a un esercito di cittadini di recarsi in pellegrinaggio alla Via Lancia per prendere visione delle pratiche? È questa l'amministrazione orientata al cittadino che il VOSTRO ufficio ha in mente? Non sarebbe possibile per voi, in quanto amministrazione "orientata al cittadino", allegare un disegno, un estratto di planimetria con riferimento alle aree interessate, in modo da consentire al "cittadino" di gestire la questione in modo pratico? Come potete fare una notifica del genere e poi aspettarvi che i cittadini interessati siano d'accordo con questa VOSTRA amministrazione?"

- "Sehr geehrte Damen und Herren, schreibe Ihnen im Namen und Auftrag meiner Mandantin Frau Niederfriniger Ute, geb. am 01.02.1971, und wohnhaft in 39100 Bozen, Talfergasse 2/B. Diese hat am 06.09.2021 die Zustellung eines Schriftstücks erhalten, welches den Betreff wie oben angeführt enthält. Sie können sich vielleicht vorstellen (oder wahrscheinlich nicht, ansonsten werden Ihre Mitteilungen mehr „praktische“ Informationen enthalten) wie eine derartige Zustellung auf eine Privatperson (einfachen Bürger) wirkt. Die Zustellung ist in einer Art und Weise „verpackt“, dass ein normaler Bürger damit nichts anzufangen weiß; nicht mal ich (als Rechtsanwalt) kann aus den zugestellten Unterlagen herauslesen, um was genau es sich bei der erfolgten Zustellung handelt. Es wird lediglich beschrieben, dass in E.Zl. 3127/II, Bp. 3241 eine „Enteignung“ von „2 Gärten M.A. von 1 bis 14 und 1 Eingang für Fußgänger M.A. von 8 bis 14 vorgenommen wird. Am Schluss weisen Sie „freundlicherweise“ darauf hin, dass der Betroffene beim Amt für Vermögen (mit telefonischer Vormerkung) einen Termin für die Einsichtnahme vormerken kann. Ja werde Ihnen dabei nicht einfallen eine Kopie der Unterlagen mit der Zustellung bereits mitzusenden, anstatt eine Heerschaft von Bürgern aufzufordern in die Lanciastraße zu pilgern, um Einsicht in die Akten vorzunehmen? Ist das die bürgernahe Verwaltung die IHREM Amt vorschwebt? Wäre es Ihnen als „bürgernahe“ Verwaltung nicht möglich eine Zeichnung, Auszug eines Plans mit Hinweis auf die betreffenden Flächen beizulegen, um dem „Bürger“ die praktische Handhabung der Angelegenheit zu ermöglichen? Wie können Sie eine derartige Zustellung vornehmen und dann auch noch erwarten, dass die betroffenen Bürger dieser IHRER Verwaltung zustimmen können.“

- "Con questa lettera, desidero protestare con la massima fermezza, in nome e per conto della mia cliente, per quanto sopra descritto, e richiederVi di fornire immediatamente tutte le informazioni pertinenti; a tal fine, vorrei fissare un termine di 3 giorni dal ricevimento della lettera in questione, entro il quale il VOSTRO ufficio fornirà tali informazioni. Inoltre, ci aspettiamo una dichiarazione specifica da parte dell'assessore comunale responsabile Dott. Fattor per tale comunicazione. A questo proposito, la mia cliente si riserva espressamente di chiedere eventuali danni (oltre ai costi del nostro intervento)."

d) note (n. 2 uguali) dd. 23.9.2021, prot. com.le n. 233097/2021 e n. 233147/2021 tutte del 23.9.2021 dello Studio Legale ADCOCAT – Avv. Dott. Paul Lintner, in nome e per conto dei sigg.ri Eccel Patrick, Renate, Walter, Sabine e Peter (pervenute nei termine) e relative comunicazioni (n. 2 uguali) dell'Ufficio Patrimonio dd. 14.10.2021, prot. com.le n. 254516/2021 e n. 254525/2021 tutte del 15.10.2021;

- "I vostri avvisi relativi all'avvio del procedimento di esproprio con occupazione d'urgenza e occupazione temporanea per l'ampliamento di un tratto della Via Weggenstein in C.C. Dodiciville (p.ed. 1002 in P.T. 1668/II, p.f. 154/6 in P.T. 1663/II, p.f. 154/2 in P.T. 903/II, p.f. 154/11 in P.T. 1663/II, tutti in C.C. Dodiciville, prot. nn. 204245/2021, 204250/2021, 204249/2021, 204248/2021, tutti del 27.8.2021): Con riferimento alla nostra discussione congiunta del 16.09.2021, vi comunico in nome e per conto dei signori Eccel Patrick, Eccel Renate, Eccel Walter, Eccel Sabine e Eccel Peter, che i miei clienti si oppongono decisamente all'annunciata espropriazione e all'occupazione con procedura d'urgenza dei suddetti terreni e lotti edificabili e che si avvarranno di tutti i rimedi legali per impedire l'ampliamento della Via Weggenstein prevista dal Comune di Bolzano".

- "Ich möchte mit dem gegenständlichen Schreiben, im Namen u. Auftrag meiner Mandantin, wie oben beschrieben, aufs Schärfste protestieren und SIE auffordern, unverzüglich alle zweckdienlichen Informationen zukommen zu lassen, und merke mir hierfür eine Frist von 3 Tagen ab Erhalt des gegenständlichen Schreibens vor, innerhalb welcher IHR Amt diese Informationen zur Verfügung stellt. Außerdem erwarten wir eine spezifische Stellungnahme vonseiten des zuständigen Stadtrates Dr. Fattor für eine derartige Mitteilung. Diesbezüglich behält sich meine Mandantin jegliche Schadenersatzforderung (zzgl. der Kosten unseres Einschreitens) ausdrücklich vor."

d) Schreiben (2 identische) vom 23.9.2021, Gemeindeprot. Nr. 233097/2021 und Nr. 233147/2021, alle vom 23.9.2021 der Rechtsanwaltskanzlei ADCOCAT – RA. Dr. Paul Lintner, im Namen und im Auftrag von Eccel Patrick, Renate, Walter, Sabine und Peter (termingerecht eingegangen) und damit zusammenhängende Mitteilungen (Nr. 2 identische Mitteilungen) des Amtes für Vermögen vom 14.10.2021, Gemeindeprot. Nr. 254516/2021 und Nr. 254525/2021 alle vom 15.10.2021;

- „Ihre Mitteilungen betreffend die Einleitung des Enteignungsverfahrens mit der Besetzung im Dringlichkeitsweg und zeitweilige Besetzung für die Erweiterung eines Teilstückes der Weggensteinstraße in K.G. Zwölfmalgreien (Bp. 1002 in E.Zl. 1668/II, Gp. 154/6 in E.Zl. 1663/II, Gp. 154/2 in E.Zl. 903/II, Gp. 154/11 in E.Zl. 1663/II, alle in K.G. Zwölfmalgreien, Prot. NNr. 204245/2021, 204250/2021, 204249/2021, 204248/2021, alle vom 27.8.2021): Unter Bezugnahme auf unsere gemeinsame Aussprache vom 16.09.2021 teile ich Ihnen im Namen und im Auftrag von Herrn Eccel Patrick, Frau Eccel Renate, Herrn Eccel Walter, Frau Eccel Sabine und Herrn Eccel Peter mit, dass meine Mandanten sich auf entschiedenste Weise gegen die angekündigte Enteignung und Besetzung im Dringlichkeitswege obiger Grund- und Bauparzellen aussprechen und auch sämtliche Rechtsmittel in Anspruch nehmen werden, um die von der Stadtgemeinde Bozen angedachte Erweiterung der Weggensteinstraße zu unterbinden."

- *"In effetti, la proposta del Comune di Bolzano non corrisponde all'interesse pubblico e non comporta un miglioramento della sicurezza stradale. La Via Weggenstein è già dotata di un marciapiede, che però può essere utilizzato solo in misura limitata a causa dell'illuminazione pubblica, i cui pali sono incomprensibilmente collocati al centro del marciapiede. Lo spostamento dei pali verso il muro porrebbe rimedio a questa situazione e consentirebbe un uso appropriato del marciapiede esistente, rendendo superfluo il suo allargamento. Inoltre, l'allargamento della strada non farebbe altro che aumentare la velocità del traffico motorizzato (attualmente Via Weggenstein è una strada comunale con limite di velocità di 30 chilometri ad ora), creando un notevole pericolo per i numerosi bambini e scolari che svoltano in Via Weggenstein provenendo da Via San Osvaldo in bicicletta o a piedi, soprattutto all'incrocio con Via San Osvaldo".*

- *"La Via Weggenstein è un cosiddetto percorso scolastico, per cui un aumento della velocità di guida causato dall'allargamento della strada non è in alcun modo giustificabile. L'attuale tracciato della strada - in particolare quello della curva - induce invece le auto e le moto a procedere più lentamente e rappresenta quindi una naturale riduzione della velocità. Ciò garantisce una guida controllata per tutti gli utenti della strada. Inoltre, il muro che costeggia i suddetti edifici e terreni è sottoposto a tutela (tutela di monumento e tutela d'insieme). Particolarmente meritevole di tutela è anche il patrimonio arboreo presente sulle aree interessate, che secondo le informazioni della giardiniera comunale è da classificare come particolarmente pregiato e meritevole di conservazione. Non sarebbe giustificabile il suo abbattimento oppure la sua potatura anche parziale. L'allargamento della strada ridurrebbe notevolmente le dimensioni del nuovo vigneto che è stato impiantato nel 2021 e danneggerebbe irrimediabilmente l'insieme del vigneto del maso "Ganzner"."*

- *"In der Tat entspricht obiges Ansinnen der Gemeinde Bozen weder dem öffentlichen Interesse, noch würde es eine Verbesserung der Verkehrssicherheit mit sich bringen. Die Weggensteinstraße verfügt bereits zurzeit über einen Gehweg, welcher allerdings aufgrund der öffentlichen Beleuchtung, dessen Masten sich unverständlicherweise in der Mitte des Gehsteiges befinden, nur bedingt nutzbar ist. Das Versetzen der Masten zur Mauer hin würde dieser Situation Abhilfe verschaffen und eine angemessene Nutzung des bestehenden Gehsteiges ermöglichen, womit eine Verbreiterung desselben überflüssig wäre. Zudem würde eine Verbreiterung der Straße lediglich die Zunahme der Fahrgeschwindigkeit der motorisierten Verkehrsteilnehmer fördern (zur Zeit ist die Weggensteinstraße eine s.g. 30er-Zone), was insbesondere im Kreuzungsbereich mit dem Oswaldweg eine erhebliche Gefahrensituation für die vielen Kinder und Schüler mit sich bringen würde, welche mit dem Fahrrad und auch zu Fuß vom Oswaldweg her kommend in die Weggensteinstraße einbiegen."*

- *"Die Weggensteinstraße ist ein s.g. Schulweg, weshalb eine durch die Verbreiterung der Straße bedingte Zunahme der Fahrgeschwindigkeit keinesfalls vertretbar ist. Der aktuelle Trassenverlauf - insbesondere jener der Kurve bringt hingegen ein verlangsamtes Fahren der Autos und Motorräder mit sich und stellt somit eine natürliche Geschwindigkeitsverringerung dar. Dadurch ist ein kontrolliertes Fahren sämtlicher Verkehrsteilnehmer gewährleistet. Zudem befindet sich die Mauer längst der oben angeführten Bau- und Grundparzellen unter Schutzstellung (Denkmal- bzw. Ensembleschutz). Besonders schützenswert ist auch der Baumbestand auf den betroffenen Flächen, welcher nach Auskunft der Stadtgärtnerei Bozen als besonders wertvoll und erhaltenswert einzuordnen ist. Eine Rodung derselben wäre nicht vertretbar. Durch eine Verbreiterung der Straße würde die im Jahre 2021 neu angesetzte Rebanlage erheblich verkleinert werden und das Ensemble des Weinhofes „Ganzner“ unwiederbringlich beschädigt."*

- „L'attuale casetta dell'acqua, indispensabile per l'irrigazione del vigneto, dovrebbe essere rimossa e il sistema d'irrigazione completamente riprogettato. La proposta d'allargamento della Via Weggenstein da parte del Comune di Bolzano non offre una soluzione ai veri punti di pericolo della stessa strada, che si trovano all'angolo cosiddetto "Malojer" (stop e striscia zebra) e nel tratto stretto vicino al nuovo edificio "Dalle Nogare". Per questi motivi, i proprietari d'immobili ed i residenti della Via Weggenstein si oppongono alla proposta d'allargamento della strada e del marciapiede."

e) nota pervenuta per e-mail 27.9.2021 dell'amministratore Dott. Bartolomeo Pocerobba del Condominio Anstz Weggenstein (pervenuta nei termini);

- "In data 12.09.2021 ho eseguito un sopralluogo presso il condominio Anstz in via Weggenstein. Ho verificato che sotto il marciapiede oggetto dell'esproprio, è presente un volume condominiale con passaggio d'infrastrutture. Chiederei se possibile di fissare sul posto un appuntamento per verificare come procedere correttamente. Come da accordi presi nel corso del sopralluogo di venerdì 24.9.2021 e considerato che al di sotto del marciapiede per una rientranza di circa 30 cm insistono opere condominiali quali pali e micropali, verticali e diagonali, si chiede di valutare da parte di codesta amministrazione un esproprio solo di superficie e profondo circa 20 cm per permettere voi una manutenzione dei cubetti."

che le osservazioni riportate dai sopraccitati interessati, a cui si fa espresso rinvio "per relationem", sono custodite e disponibili in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio;

viste le controdeduzioni dd. 1.4.2022 dell'Ufficio 6.4 Infrastrutture e Arredo Urbano, dd. 16.11.2021 e parere con e-mail dd. 15.7.2022 per la conformità urbanistica dell'Ufficio 5.2 Mobilità, dd. 14.7.2022 per la conformità urbanistica e dd. 6.2.2023 del Servizio 5.3.2 Giardiniera, alle quali si fa espresso rinvio "per relationem" e che sono custodite e disponibili in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio;

- „Das bestehende Wasserhaus, welches für die Bewässerung besagter Rebanlage unabdingbar ist, müsste entfernt werden und die Bewässerungsanlage gänzlich neu ausgelegt werden. Die von der Gemeinde Bozen angedachte Verbreiterung der Weggensteinstraße bietet keine Lösung für die wirklichen Gefahrenstellen derselben Straße, welche sich in der s.g. Ecke „Malojer“ (Stopp und Zebrastreifen) und im engen Teilstück beim Neubau „Dalle Nogare“ befinden. Aus den oben angeführten Gründen widersetzen sich die unterfertigten Grundeigentümer und Bewohner der Weggensteinstraße der angedachten Verbreiterung der Straße sowie des Gehsteiges."

e) Schreiben mittels E-Mail vom 27.9.2021 des Verwalters Dr. Bartolomeo Pocerobba des Kondominiums Anstz Weggenstein (termingerecht eingereicht);

- „Am 12.09.2021 habe ich einen Lokalausweis im Miteigentumsgebäude Anstz in der Weggensteinstraße durchgeführt. Dabei habe ich festgestellt, dass sich unter der für den Gehsteig zu enteignenden Fläche die Infrastrukturen des Kondominiums befinden. Ich bitte, wenn möglich, um einen Termin vor Ort, um zu prüfen, wie man richtig vorgehen kann. Wie bei der Besichtigung am Freitag, den 24.9.2021, vereinbart, und angesichts der Tatsache, dass sich unter dem Bürgersteig Kondominiumsstrukturen wie vertikale und diagonale Mikropfalle und Pfosten, die eine Vertiefung von ca. 30 cm aufweisen, möchte ich Ihre Verwaltung bitten, eine Enteignung nur der Oberfläche und in einer Tiefe von ca. 20 cm in Betracht zu ziehen, um Ihnen die Erhaltung der Pflastersteine zu ermöglichen."

Die Bemerkungen der obgenannten Betroffenen, auf die ausdrücklich Bezug genommen wird, sind in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen aufbewahrt und zur Einsicht verfügbar;

Nach Einsicht in die Gegenbemerkungen vom 1.4.2022 des Amtes 6.4 für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung, vom 16.11.2021 und Gutachten mit E-Mail vom 15.7.2022 für die urbanistische Übereinstimmung des Amtes 5.2 für Mobilität, vom 14.7.2022 für die urbanistische Übereinstimmung und vom 6.2.2023 der Dienststelle 5.3.2 Gärtnerei, auf die ausdrücklich verwiesen wird und die in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen aufbewahrt und zur Einsicht verfügbar sind;

che per parte delle osservazioni presentate di cui al punto **b)** e **e)**, **c)** e **d)** prende posizione anche l'Ufficio 8.1 Patrimonio (vds. per il punto **c)** la relativa comunicazione dell'Ufficio Patrimonio dd. 27.9.2021, prot. com.le n. 236448/2021 del 27.9.2021 e per il punto **d)** le relative comunicazioni (n. 2 uguali) dell'Ufficio Patrimonio dd. 14.10.2021, prot. com.le n. 254516/2021 e n. 254525/2021 tutte del 15.10.2021);

In seguito alle osservazioni pervenute all'avvio della procedura espropriativa ed a seguito del sopralluogo fatto in data 1.9.2021 con i funzionari dell'Ufficio Mobilità, del Servizio Giardiniera e dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano, si è ritenuto opportuno di non intervenire più nel tratto a nord della Via Weggenstein e di conseguenza è stato rielaborato il progetto esecutivo dell'opera, riducendo le aree soggette all'intervento e di conseguenza riducendo notevolmente anche le aree soggette alla procedura espropriativa;

che con deliberazione della Giunta Comunale n. 359/2022 del 5.7.2022 è stato approvato il progetto esecutivo e la modifica del quadro-economico rielaborato per l'allargamento di un tratto stradale di Via Weggenstein, come risulta dal progetto rielaborato a seguito dei citati pareri emessi dagli uffici tecnici comunali;

vista la conformità urbanistica n. 2022-26-0, rif. Prot. n. 194532/2022, emessa dall'Ufficio 5.1 Gestione del Territorio - Servizio 5.1.3 Edilizia;

considerato che tale atto deliberativo è da dichiararsi immediatamente esecutivo onde consentire all'Amministrazione Comunale entro tempi utili l'espletamento della procedura in oggetto;

vista la L.P. 15.4.1991 n. 10 e successive modifiche ed integrazioni;

Tutto ciò premesso

Für einen Teil der vorgelegten Bemerkungen des Punktes **b)** und **e)**, **c)** und **d)** wird auch das Amt 8.1 für Vermögen Stellung nehmen (siehe für den Punkt **c)** die betreffende Mitteilung des Amtes für Vermögen vom 27.9.2021, Gemeindeprot. Nr. 236448/2021 vom 27.9.2021 und für den Punkt **d)** die betreffenden Mitteilungen (Nr. 2 identisch) des Amtes für Vermögen vom 14.10.2021, Gemeindeprot. Nr. 254516/2021 und Nr. 254525/2021 alle vom 15.10.2021);

Nach den eingegangenen Stellungnahmen zum laufenden Enteignungsverfahren und nach den am 1.9.2021 durchgeführten Lokalaugenschein mit den zuständigen Funktionären des Amtes für Mobilität, der Dienststelle der Stadtgärtnerei und des Amtes für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung, wurde es als angebracht erachtet, im nördlichen Teil der Weggensteinstraße keine Eingriffe zu machen, so dass das Ausführungsprojekt des Bauvorhabens neu bearbeitet wurde, wobei sich die betroffenen Flächen des Eingriffes reduziert und folglich reduzierten sich auch beträchtlich die dem Enteignungsverfahren unterliegenden Flächen.

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 359/2022 vom 5.7.2022 wurde das Ausführungsprojekt und die Änderung des wirtschaftlichen Rahmens für die Erweiterung eines Teilstückes der Weggensteinstraße genehmigt, sowie es aus der oben erwähnten Neubearbeitung in Folge der ausgestellten und besagten Gutachten der technischen Gemeindeämter beantragt wurde;

Nach Einsichtnahme in die urbanistische Übereinstimmung Nr. 2022-26-0, Bz. Nr. 194532/2022, welche vom Amt 5.1 für die Verwaltung des Gemeindegebietes - Dienststelle 5.1.3 für Bauwesen ausgestellt wurde;

Der vorliegende Beschlussakt ist für sofort vollstreckbar zu erklären, um der Stadtverwaltung die Durchführung des besagten Verfahrens schnellstens zu ermöglichen.

gestützt auf das L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 in geltender Fassung;

All dies vorausgeschickt und

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.

**ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera**

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

1) di controdedurre alle osservazioni di cui alla lettera a) della parte premissuale, secondo quanto precisato con sotto riportate note, alle quali si fa espresso rinvio "per relationem" e che sono custodite e disponibili in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio, nel seguente modo:

dd. 1.4.2022 dell'Ufficio 6.4 Infrastrutture e Arredo Urbano:

- Alla riga 16 la ditta Dalle Nogare richiede la conferma della corrispondenza delle posizioni grafiche dell'esproprio parziale con il progetto concessionato: detta conferma è stata già comunicata alla ditta dall'Ufficio Infrastrutture. Alla riga 19 la ditta Dalle Nogare richiede il progetto esecutivo dei lavori stradali: detto progetto è ancora in fase di elaborazione. Esso potrà essere visionato una volta completato l'iter di approvazione del progetto esecutivo, inoltre che nel frattempo è avvenuto (prot. com.le n. 110139/2023 del 13.4.2023). Alla riga 22 la ditta Dalle Nogare segnala la non realizzabilità dell'occupazione temporanea: l'osservazione è corretta. Tale area comunque non serve più, in quanto il muro in questa zona non verrà modificato.

dd. 16.11.2021 e parere con e-mail dd. 15.7.2022 per la conformità urbanistica dell'Ufficio 5.2 Mobilità:

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

1) die eingegangenen Einwände, die in den Prämissen mit dem Buchstaben a) gekennzeichnet sind, mit nachstehenden Gegenbemerkungen, auf die ausdrücklich verwiesen wird und die in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen aufbewahrt und zur Einsicht verfügbar sind, folgendermaßen gegenzubemerken:

vom 1.4.2022 des Amtes 6.4 für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung:

- In Zeile 16 bittet das Unternehmen Dalle Nogare um eine Bestätigung der Übereinstimmung der grafischen Positionen der Teilenteignung mit dem genehmigten Projekt: Diese Bestätigung wurde dem Unternehmen bereits vom Amt für Infrastrukturen mitgeteilt. In Zeile 19 fordert Dalle Nogare das Ausführungsprojekt für die Straßenbauarbeiten an: Dieses Projekt ist noch in Vorbereitung. Es kann eingesehen werden, sobald das Genehmigungsverfahren für das Ausführungsprojekt abgeschlossen ist, Übermittlung, welche in der Zwischenzeit erfolgt ist (Gemeindeprot. Nr. 110139/2023 vom 13.4.2023). In Zeile 22 weist das Unternehmen Dalle Nogare darauf hin, dass die vorübergehende Besetzung nicht durchführbar ist: Diese Feststellung ist richtig. Allerdings wird dieser Bereich nicht mehr benötigt, da die Mauer in diesem Bereich nicht verändert wird.

vom 16.11.2021 und Gutachten übermittelt mit E-Mail vom 15.7.2022 für die urbanistische Übereinstimmung des Amtes 5.2 für Mobilität:

- favorevole alla realizzazione del marciapiede lato sud, oggi mancante, con ridisegno della sede stradale e del marciapiede lato nord con le misure come concordato. L'impianto progettuale prevedeva proprio a causa della geometria complessiva dell'intera via e dei limiti vigenti (30 km/h e divieto di transito per autocarri di massa complessiva maggiore di 3,5 t) una riduzione della carreggiata per ridurre la velocità di percorrenza, visto anche il carattere fortemente residenziale della via con molti passi carrabili, marciapiedi in molti tratti ristretti o assenti. Si ritiene invece di non intervenire sul lato più ad ovest e quindi di non modificare la curva a destra (in direzione nord) proprio per tenere il livello di servizio di tale via basso in termini di velocità. Infatti la curva costringe oggi a ridurre notevolmente la velocità, elemento sicuramente importante in termini di sicurezza vista anche la presenza di passi carrabili ed assenza di marciapiede nel tratto subito successivo e il passaggio di ciclisti sulla via.

- per quanto di nostra competenza nulla osta alla variante con mantenimento albero;

dd. 14.7.2022 per la conformità urbanistica e dd. 6.2.2023 del Servizio 5.3.2 Giardineria:

- In riferimento alla Vostra richiesta relativa al progetto di allargamento di un tratto di Via Weggenstein, si comunica il parere favorevole da parte degli uffici scriventi, con le seguenti prescrizioni:

- nell'ambito della sistemazione del marciapiede dell'altro lato, il mantenimento della pianta tutelata di Ginkgo biloba, dipende dall'esito della perizia da parte del tecnico incaricato dal privato per aver maggior chiarezza sullo stato di salute e di stabilità dell'albero.

- positives Gutachten für den Bau des südlichen Bürgersteigs, der derzeit fehlt, mit der Neugestaltung der Fahrbahn und des nördlichen Bürgersteigs mit den vereinbarten Abmessungen. Aufgrund der Gesamtgeometrie der gesamten Straße und der geltenden Beschränkungen (30 km/h und Verbot für Lkw über 3,5 t) sah das Projekt eine Verringerung der Fahrbahn vor, um die Geschwindigkeit des Verkehrs zu reduzieren, auch im Hinblick auf den stark bewohnten Charakter der Straße mit vielen Einfahrten und schmalen oder fehlenden Gehwegen in vielen Abschnitten. Andererseits wurde beschlossen, auf der westlichen Seite nicht einzugreifen und somit auch die Rechtskurve (in Richtung Norden) nicht zu verändern, um das Verkehrsaufkommen auf dieser Straße in Bezug auf die Geschwindigkeit niedrig zu halten. Die Kurve zwingt nun zu einer erheblichen Geschwindigkeitsreduzierung, was für die Sicherheit sicherlich wichtig ist, auch angesichts der Einfahrten und des fehlenden Bürgersteigs in dem unmittelbar folgenden Abschnitt sowie der Durchfahrt von Fahrrädern auf der Straße.

- im Rahmen unserer Zuständigkeit haben wir keine Einwände gegen die Variante mit der Erhaltung des Baumes;

vom 14.7.2022 für die urbanistische Übereinstimmung und vom 6.2.2023 der Dienststelle 5.3.2 Gärtnerei:

- In Bezug nehmend auf Ihre Anfrage zum Projekt der Verbreiterung eines Teilstücks der Weggensteinstraße teilen wir Ihnen das positive Gutachten unseres Büros mit den folgenden Vorgaben mit:

- im Rahmen der Pflasterung auf der anderen Seite hängt der Erhalt der geschützten Ginkgo biloba-Pflanze vom Ergebnis des von der privaten Partei in Auftrag gegebenen Gutachtens zur Klärung des Gesundheitszustandes und der Standsicherheit des Baumes ab.

- Per quanto riguarda la modifica del progetto di un tratto della Via Weggenstein, durante un sopralluogo, alla presenza dei tecnici dell'Ufficio Infrastrutture, è stato evidenziato che per la realizzazione del progetto sarebbe stato necessario abbattere alcuni alberi privati protetti. È stato quindi deciso congiuntamente, che il progetto avrebbe dovuto essere modificato in tal senso per evitare questi abbattimenti. Inoltre, è stata richiesta una perizia a un esperto esterno per quanto riguarda l'albero di ginkgo privato. Questo cresce nella sezione del futuro marciapiede della Via Weggenstein. Questa perizia ci è già stata consegnata dai proprietari. L'unica cosa che manca è l'attuazione delle misure di cura professionali prescritte da parte loro, dopodiché nulla più impedirà al Comune di prendere in consegna l'albero.

2) di controdedurre alle osservazioni di cui alla lettera **b)** della parte premissuale, secondo quanto precisato con sotto riportate note, alle quali si fa espresso rinvio "per relationem" e che sono custodite e disponibili in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio, nel seguente modo:

dd. 1.4.2022 dell'Ufficio 6.4 Infrastrutture e Arredo Urbano:

- Nulla da rilevare in quanto la nuova amministrazione del condominio richiede solo una proroga dei tempi per la presentazione di eventuali osservazioni.

Ufficio 8.1. Patrimonio:

- In Bezug auf die Abänderung des Projektes für einen Abschnitt der Weggensteinstraße, wurde im Laufe eines Lokalaugenscheins, im Beisein von Technikern des Amtes für Infrastrukturen, darauf hingewiesen, dass zur Umsetzung dieses Projektes einige geschützte private Bäume gefällt werden müssten. Daher wurde gemeinsam beschlossen, dass das Projekt in dieser Hinsicht abgeändert werden muss, um diese Fällungen zu vermeiden. Des weiteren wurde auch ein Gutachten durch einen externen Fachmann den privaten Ginkgo betreffend, eingefordert. Dieser wächst im Abschnitt des zukünftigen Gehsteigs in der Weggensteinstraße. Dieses Gutachten wurde uns von Seiten der Eigentümer bereits ausgehändigt. Es fehlt nur noch die Umsetzung der vorgeschriebenen fachgerechten Pflegemaßnahmen durch die Privaten, danach steht der Übernahme des Baumes von Seiten der Gemeinde nichts mehr im Wege.

2) die eingegangenen Einwände, die in den Prämissen mit dem Buchstaben **b)** gekennzeichnet sind, mit nachstehend den Gegenbemerkungen, auf die ausdrücklich verwiesen wird und die in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen aufbewahrt und zur Einsicht verfügbar sind, folgendermaßen gegenzubemerken:

vom 1.4.2022 Amt 6.4 für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung:

- Es gibt nichts anzuführen, da die neue Wohnungseigentumsverwaltung lediglich eine Fristverlängerung für die Einreichung eventueller Einwände verlangt.

Amt 8.1 für Vermögen:

- visto che con la 1. pubblicazione è stato avvisato erroneamente il precedente amministratore del condominio Freiberg III (in loco era appesa la targhetta del precedente amministratore) e l'amministratore subentrato è stato avvisato dal precedente amministratore della procedura d'esproprio in corso, e che come previsto dalla legge sugli espropri L.P. 10/91 sono stati avvisati tutti i comproprietari dello stesso condominio, l'Ufficio Patrimonio ha concesso tacitamente la proroga come richiesto per l'accesso agli atti con la relativa possibilità di presentare delle osservazioni in carta libera ai sensi dell'art. 22 d.P.R. n. 642 dd. 26.10.1972 ovvero gli ulteriori termini previsti per i rimedi previsti dall'O.G.; si precisa inoltre, che per tutte le comunicazioni riguardanti la procedura espropriativa in corso da adesso in poi verrà coinvolto anche l'attuale amministratore;

3) di controdurre alle osservazioni di cui alla lettera c) della parte premissuale, secondo quanto precisato con sotto riportate note, alle quali si fa espresso rinvio "per relationem" e che sono custodite e disponibili in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio, nel seguente modo:

dd. 1.4.2022 dell'Ufficio 6.4 Infrastrutture e Arredo Urbano:

- Nulla da rilevare in quanto l'avvocato della sig.ra Ute Niederfriniger richiede all'Ufficio Patrimonio maggiori informazioni sull'esproprio.

relativa comunicazione dell'Ufficio Patrimonio dd. 27.9.2021, prot. com.le n. 236448/2021 del 27.9.2021:

- Da bei der Erstveröffentlichung der bisherige Verwalter des Wohnblocks Freiberg III irrtümlich benachrichtigt wurde (das Namensschild des bisherigen Verwalters war vor Ort angebracht) und der Nachfolgeverwalter vom bisherigen Verwalter über das laufende Enteignungsverfahren informiert wurde und wie es vom Enteignungsgesetz L.G. 10/91 vorsieht, alle Miteigentümer derselben Wohnanlage benachrichtigt wurden, hat das Vermögensamt stillschweigend die beantragte Fristverlängerung für die Akteneinsicht mit der Möglichkeit zur Abgabe von Stellungnahmen auf stempelfreien Papier gemäß Artikel 22 des Präsidialerlasses Nr. 642 vom 26. Oktober 1972 gewährt, d.h. die weiteren Fristen für die von der G.O. vorgesehenen Rechtsmittel; außerdem wurde vereinbart, dass bei allen Mitteilungen, die das laufende Enteignungsverfahren betreffen, von nun an auch der jetzige Verwalter benachrichtigt wird;

3) die eingegangenen Einwände, die in den Prämissen mit dem Buchstaben c) gekennzeichnet sind, mit den nachstehend Gegenbemerkungen, auf die ausdrücklich verwiesen wird und die in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen aufbewahrt und zur Einsicht verfügbar sind, folgendermaßen gegenzubemerken:

vom 1.4.2022 Amt 6.4 für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung:

- Da der Anwalt von Frau Ute Niederfriniger beim Vermögensamt weitere Informationen über die Enteignung angefordert hat, gibt es nichts zu bemerken.

betreffende Mitteilung des Amtes für Vermögen vom 27.9.2021, Gemeindeprot. Nr. 236448/2021 vom 27.9.2021:

- Il progetto dell'opera pubblica è stato debitamente approvato con delibera della Giunta comunale e pubblicato. A questo punto sono stati inviati gli avvisi di prima pubblicazione, informando i cittadini dell'esproprio che l'amministrazione comunale realizzerà il suddetto progetto edilizio. Praticamente tutti gli interessati hanno scelto la via telefonica per ottenere informazioni. Se necessario, hanno richiesto la trasmissione dei documenti tecnici in formato digitale. Solo gli amministratori o le società proprietarie dei condomini hanno richiesto e ottenuto incontri personali con i tecnici comunali responsabili. La trasmissione di documenti incompleti o di soli estratti di un progetto pubblicato, che è alla base della procedura d'esproprio, può facilmente e incomprensibilmente portare a risultati e conclusioni errate, pertanto questa procedura sarebbe inammissibile e controproducente per tutte le parti coinvolte, principalmente per l'ente da espropriare. Se ci inviate una richiesta di trasmissione dei documenti tecnici via e-mail, ovviamente ve li invieremo tramite "web transfer" attraverso una connessione internet. Per quanto riguarda l'auspicato riscontro da parte dell'Assessore competente, vi chiediamo di chiederlo direttamente e tramite la sua segreteria, al fine di evitare inutili deviazioni. Il cittadino interessato da un esproprio può semplicemente presentare obiezioni in carta libera, può informarsi telefonicamente o direttamente se lo ritiene necessario e può anche richiedere la documentazione tecnica in forma digitale. Eventuali richieste di risarcimento danni, da lei ipotizzate, devono invece essere comprovate per essere prese in considerazione. Il progetto di opere pubbliche è suddiviso in due fasi: 1. fase 2022 sul lato sinistro della strada (condominio Freiberg III, ecc.) e 2. fase 2023 sul lato destro della strada (proprietà Dalle Nogare e famiglia Eccel). Le aree da espropriare come descritto si trovano direttamente sulla Via Weggenstein presso il condominio Freiberg III del marciapiede di fronte all'edificio presso i giardini in comune e l'accesso.

- Das öffentliche Bauvorhaben wurde ordnungsgemäß mit Stadtratsbeschluss genehmigt und veröffentlicht. Daraufhin wurden die Zustellungen der 1. Veröffentlichung übermittelt, mit welcher die Bürger zur Kenntnis der Enteignung gebracht werden, dass die Gemeindeverwaltung besagtes Bauvorhaben verwirklichen wird. Praktisch fast alle Betroffenen haben den telefonischen Weg gewählt um Auskünfte und Informationen zu erlangen. Falls folglich notwendig war, beantragten Sie die Übermittlung in digitaler Form der technischen Unterlagen. Nur die Verwalter bzw. die Firmen die Eigentum in den Kondominien haben, haben persönliche Treffen mit den verantwortlichen Gemeindetechnikern verlangt und bekommen. Übermittlung von unvollständigen Unterlagen oder nur Auszüge eines veröffentlichten Projektes, welches als Grundlage des Enteignungsverfahrens ist, kann leicht und unverständlich zu falschen Erkenntnissen und Schlussfolgerungen führen, darum wäre diese Vorgehensweise unzulässig und Kontraproduktiv für alle Beteiligten, hauptsächlich für die zu enteignende Körperschaft. Wenn Sie uns einen Antrag um Übermittlung der technischen Unterlagen per E-Mail schicken, dann werden wir Ihnen selbstverständlich diese mittels „Webtransfer“ durch einer Internetverbindung zu kommen lassen. Bezüglich der erwünschten Stellungnahme von Seiten des zuständigen Stadtrates, ersuchen wir Sie diese direkt und durch sein Sekretariat einzuholen, um unnötige Umwege zu vermeiden. Der Bürger, welcher von einer Enteignung betroffen ist, kann ganz unkompliziert auf stempelfreiem Papier Einwände vorbringen, sich telefonisch oder auch direkt informieren, wenn er es als notwendig erachtet und kann auch die technischen Unterlagen in digitaler Form beantragen. Eventuelle Schadenersatzforderungen, welche Sie angesprochen haben, müssen entsprechend belegt werden. Das öffentliche Bauvorhaben ist in zwei Phasen aufgeteilt: 1. Phase 2022 auf der linken Straßenseite (Kondominium Freiberg III usw.) und 2. Phase 2023 rechte Straßenseite Eigentum Dalle Nogare und Familie Eccel. Die beschriebenen zu enteignenden Flächen befinden sich direkt auf der Weggensteinstraße beim Kondominium Freiberg III beim Gehsteig, der vor dem Gebäude bei den gemeinschaftlichen Gärten und beim Zugang liegt.

Attualmente il marciapiede termina senza collegamento al tratto successivo di marciapiede del condominio Anstz Weggenstein. Il progetto di costruzione prevede quindi l'ampliamento e il collegamento dei marciapiedi tra i due condomini per garantire la sicurezza dei pedoni. La sua cliente è proprietaria di 2 garage della p.ed. 2929 – C.C. Dodiciville (Via Weggenstein n. 18), che sono accessibili dalla rampa di accesso in comproprietà anche del condominio Freiberg III, che viene espropriato per una quota di comproprietà, che non include la comproprietà della sua cliente. Dall'avviso notificato si evince che la sua cliente è stata avvisata in pratica solo a scopo informativo, vedi avviso, e quindi la trasparenza del procedimento amministrativo dell'ente pubblico è data. Nelle fasi successive della procedura di esproprio (stato di consistenza, relazione di stima, occupazione, esecuzione dei lavori, esproprio, ecc.), saranno quindi avvisati solo i diretti interessati. Infine, vi informiamo che in ogni caso la vostra obiezione sarà trattata insieme alle altre obiezioni dopo la conclusione della prima pubblicazione da parte del Comune e che la relativa presa di posizione sarà successivamente inviata a tutti gli oppositori.

4) di controdire alle osservazioni di cui alla lettera d) della parte premissuale, secondo quanto precisato con sotto riportate note, alle quali si fa espresso rinvio "per relationem" e che sono custodite e disponibili in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio, nel seguente modo:

dd. 1.4.2022 dell'Ufficio 6.4 Infrastrutture e Arredo Urbano:

- Il progetto, su indicazione del dott. ing. Ivan Moroder, che ha sposato la tesi dell'osservante sulla "Verkehrsberuhigung", è stato modificato, per cui l'intervento sul muro esistente rimane ristretto a circa 20 metri dal confine della nuova edificazione di Dalle Nogare per consentire di ottenere la sezione minima stradale prescritta dalle norme vigenti per questa tipologia di strada.

- Dort ist derzeit der Gehsteig beendet ohne, dass der selbe mit den darauffolgenden Gehsteig vom Kondominium Anstz Weggenstein verbunden ist. Das Bauvorhaben beinhaltet somit die Verlängerung und die Zusammenführung der Gehsteige zwischen den beiden Kondominien, um die Sicherheit der Fußgänger zu gewährleisten. Ihre Mandantin ist Eigentümerin von 2 Garagen der Bp. 2929 – K.G. Zwölfmalgreien (Weggensteinstraße Nr. 18) und somit Miteigentümerin der gemeinschaftlichen Zufahrts- und Garagenrampe, die auch das Kondominium Freiberg III nutzt. Ein Gemeinschaftsanteil des Kondominiums Freiberg III wird enteignet, an welchem Ihre Klientin nicht Miteigentümerin ist. Aus der zugestellten Mitteilung geht unmissverständlich hervor, dass Ihre Mandantin nur zur Kenntnisnahme benachrichtigt worden ist, siehe Mitteilung, und somit nur aus Transparenzgründen in das Verwaltungsverfahren mit einbezogen wurde. Bei den folgenden Phasen des Enteignungsverfahrens (Bestandsaufnahme, Schätzung, Besetzung, Durchführung der Arbeiten, Enteignung, usw.) werden dann nur mehr die direkt Betroffenen benachrichtigt. Abschließend teilen wir Ihnen mit, dass jedenfalls Ihr Einwand zusammen mit den anderen Einwänden nach Abschluss der 1. Veröffentlichung durch den Stadtrat behandelt wird und die diesbezügliche Stellungnahme darauffolgend allen Einwandsteller zu gestellt wird.

4) die eingegangenen Einwände, die in den Prämissen mit dem Buchstaben d) gekennzeichnet sind, mit den nachstehenden Gegenbemerkungen, auf die ausdrücklich verwiesen wird und die in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen aufbewahrt und zur Einsicht verfügbar sind, folgendermaßen gegenzubemerkten:

vom 1.4.2022 Amt 6.4 für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung:

- Auf Empfehlung von Dr. Ing. Ivan Moroder, der die These, die in den Gegenbemerkungen zur "Verkehrsberuhigung" vertreten wurde, aufgenommen hat, wurde das Projekt so abgeändert, dass die Arbeiten an der bestehenden Mauer auf etwa 20 Meter von der Grenze des neuen Gebäudes von Dalle Nogare beschränkt bleiben, um den von den geltenden Vorschriften für diesen Straßentyp vorgeschriebenen Mindestquerschnitt zu ermöglichen.

dd. 16.11.2021 e parere con e-mail dd. 15.7.2022 per la conformità urbanistica dell'Ufficio 5.2 Mobilità:

- favorevole alla realizzazione del marciapiede lato sud, oggi mancante, con ridisegno della sede stradale e del marciapiede lato nord con le misure come concordato. L'impianto progettuale prevedeva proprio a causa della geometria complessiva dell'intera via e dei limiti vigenti (30 km/h e divieto di transito per autocarri di massa complessiva maggiore di 3,5 t) una riduzione della carreggiata per ridurre la velocità di percorrenza, visto anche il carattere fortemente residenziale della via con molti passi carrabili, marciapiedi in molti tratti ristretti o assenti. Si ritiene invece di non intervenire sul lato più ad ovest e quindi di non modificare la curva a destra (in direzione nord) proprio per tenere il livello di servizio di tale via basso in termini di velocità. Infatti la curva costringe oggi a ridurre notevolmente la velocità, elemento sicuramente importante in termini di sicurezza vista anche la presenza di passi carrabili ed assenza di marciapiede nel tratto subito successivo e il passaggio di ciclisti sulla via.

dd. 14.7.2022 per la conformità urbanistica e dd. 6.2.2023 del Servizio 5.3.2 Giardiniera:

- su un lato devono essere mantenuti i due esemplari tutelati di *Taxus baccata* mediante la realizzazione di un muro a trave;

- Per quanto riguarda la modifica del progetto di un tratto della Via Weggenstein, durante un sopralluogo, alla presenza dei tecnici dell'Ufficio Infrastrutture, è stato evidenziato che per la realizzazione del progetto sarebbe stato necessario abbattere alcuni alberi privati protetti. È stato quindi deciso congiuntamente, che il progetto avrebbe dovuto essere modificato in tal senso per evitare questi abbattimenti.

le relative comunicazioni (n. 2 uguali) dell'Ufficio Patrimonio dd. 14.10.2021, prot. com.le n. 254516/2021 e n. 254525/2021 tutte del 15.10.2021:

vom 16.11.2021 und Gutachten übermittelt mit E-Mail vom 15.7.2022 für die urbanistische Übereinstimmung des Amtes 5.2 für Mobilität:

- positives Gutachten für den Bau des südlichen Bürgersteigs, der derzeit fehlt, mit der Neugestaltung der Fahrbahn und des nördlichen Bürgersteigs mit den vereinbarten Abmessungen. Aufgrund der Gesamtgeometrie der gesamten Straße und der geltenden Beschränkungen (30 km/h und Verbot für Lkw über 3,5 t) sah das Projekt eine Verringerung der Fahrbahn vor, um die Geschwindigkeit des Verkehrs zu reduzieren, auch im Hinblick auf den Charakter der Straße als Wohnstraße mit vielen Einfahrten und schmalen oder fehlenden Gehwegen in vielen Abschnitten. Des Weiteren wurde beschlossen, auf der westlichen Seite nicht einzugreifen und somit auch die Rechtskurve (in Richtung Norden) nicht zu verändern, um das Verkehrsaufkommen auf dieser Straße in Bezug auf die Geschwindigkeit niedrig zu halten. Die Kurve zwingt nun zu einer erheblichen Geschwindigkeitsreduzierung, was für die Sicherheit sicherlich wichtig ist, auch angesichts der Einfahrten und des fehlenden Bürgersteigs in dem unmittelbar folgenden Abschnitt sowie der Durchfahrt von Fahrrädern auf der Straße.

vom 14.7.2022 für die urbanistische Übereinstimmung und vom 6.2.2023 der Dienststelle 5.3.2 Gärtnerei:

- Auf der einen Seite müssen die beiden geschützten Exemplare von *Taxus baccata* durch den Bau einer Fachwerkmauer erhalten bleiben;

- In Bezug auf die Abänderung des Projektes eines Abschnitts der Weggensteinstraße, wurde im Laufe eines Lokalausgangs, im Beisein von Technikern des Amtes für Infrastrukturen, darauf hingewiesen, dass zur Umsetzung dieses Projektes einige geschützte private Bäume gefällt werden müssten. Daher wurde gemeinsam beschlossen, dass das Projekt in dieser Hinsicht abgeändert werden muss, um diese Fällungen zu vermeiden.

die betreffenden Mitteilungen (Nr. 2 identisch) des Amtes für Vermögen vom 14.10.2021, Gemeindeprot. Nr. 254516/2021 und Nr. 254525/2021 alle vom 15.10.2021:

- Dopo i sopralluoghi effettuati in loco con l'Ufficio Mobilità, l'Ufficio infrastrutture ed Arredo Urbano ed il Servizio Giardineria è stato deciso, che il progetto si limiterà all'adattamento della curva ed all'allargamento della strada e del marciapiede nei pressi dell'edificio Eccel. In questo modo verranno preservati gli alberi protetti e il muro storico. Gli uffici tecnici comunali competenti stanno elaborando questa variante nel progetto definitivo utilizzato per l'avvio dell'esproprio in questione. Possiamo informarvi in anticipo che la maggior parte dei terreni dei vostri clienti sarà esclusa dalla procedura di esproprio. Non appena la Giunta comunale avrà approvato il progetto di variante, vi invieremo tutte le altre informazioni necessarie al riguardo.

Ufficio 8.1. Patrimonio:

- con la rielaborazione del progetto esecutivo in data 4.5.2022, sua successiva approvazione con deliberazione della Giunta Comunale n. 359/2022 del 5.7.2022 e concessa la conformità urbanistica n. 2022-26-0, rif. Prot. n. 194532/2022, vengono stralciate le p.ed. 1002, pp.ff. 154/6, 154/11 tutte in C.C. Dodiciville ed una superficie notevole della p.f. 154/2 (area prevista dalla curva a gomito verso nord) dal procedimento espropriativo in corso;

5) di controdedurre alle osservazioni di cui alla lettera e) della parte premissuale, secondo quanto precisato con sotto riportate note, alle quali si fa espresso rinvio "per relationem" e che sono custodite e disponibili in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio, nel seguente modo:

dd. 1.4.2022 dell'Ufficio 6.4 Infrastrutture e Arredo Urbano:

- l'Ufficio Infrastrutture non ha obiezioni ad intavolare una servitù di passaggio pubblico con manutenzione del marciapiede a carico del Comune di Bolzano.

Ufficio 8.1. Patrimonio:

Nach den Lokalaugenscheinen mit dem Amt für Mobilität, Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung und der Dienststelle der Stadtgärtnerei wurde beschlossen, dass sich das Projekt auf die Anpassung der Kurve und die Verbreiterung der Straße und des Gehsteiges in der Nähe des „Eccel-Gebäudes“ beschränken wird. Dadurch werden die geschützten Bäume und die historische Mauer erhalten. Die zuständigen technischen Gemeindeämter sind bei der Ausarbeitung dieser Variante zum endgültigen Projekt, welches für die Einleitung der betreffenden Enteignung verwendet wurde. Vorab können wir Ihnen mitteilen, dass großteils der Flächen Ihrer Mandanten vom Enteignungsverfahren herausgenommen werden. Sobald der Stadtrat das Varianteprojekt genehmigt hat, werden wir Ihnen alle anderen notwendigen Informationen diesbezüglich zu kommen lassen.

Amt 8.1 für Vermögen:

- mit der Neubearbeitung des Ausführungsprojektes am 4.5.2022, der anschließenden Genehmigung desselben mittels Stadtratsbeschlusses Nr. 359/2022 vom 5.7.2022 und der Erteilung der urbanistischen Übereinstimmung Nr. 2022-26-0, Bz. Nr. 194532/2022, werden die Bp. 1002, Gp. 154/6, 154/11 alle in K.G. Zwölfmalgreien und eine beträchtliche Fläche von der Gp. 154/2 (vorgesehene Fläche von der Ellenbogenkurve nach Norden) aus dem laufenden Enteignungsverfahren herausgenommen;

5) die eingegangenen Einwände, die in den Prämissen mit dem Buchstaben e) gekennzeichnet sind, mit den nachstehenden Gegenbemerkungen, auf die ausdrücklich verwiesen wird und die in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen aufbewahrt und zur Einsicht verfügbar sind, folgendermaßen gegenzubemerkten:

vom 1.4.2022 Amt 6.4 für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung:

- Das Amt für Infrastrukturen hat keine Einwände gegen die grundbücherliche Eintragung einer öffentlichen Dienstbarkeit des Durchganges mit Instandhaltung des Gehsteiges zu Lasten der Gemeinde Bozen.

Amt 8.1 für Vermögen:

- Vista ed accertata la presenza di infrastrutture interrato private sull'area di marciapiede antistante il condominio in oggetto si esprime parere favorevole alla costituzione di una particella superficiale per l'area interessata del marciapiede oppure di un diritto minore, come la costituzione di una servitù di passaggio pubblico con manutenzione del marciapiede a carico del Comune di Bolzano, che verrà anch'essa intavolata;

- Nach Einsichtnahme und festgestellt, dass das Vorhandensein von privater unterirdischen Infrastrukturen auf dem Gehsteig vor dem betreffenden Condominium bestätigt ist, wird das positive Gutachten für eine Errichtung eines Oberflächenrechtes für die betroffene Fläche des Gehsteigbereiches oder ein geringeres Recht, wie die Erstellung einer Dienstbarkeit des öffentlichen Durchganges mit Instandhaltung des Gehsteigs zu Lasten der Gemeinde Bozen erteilt, die ebenfalls grundbücherlich eingetragen wird;

6) di dare atto che le osservazioni pervenute dd. 10.9.2021, prot. com.le n. 220066/2021 del 10.9.2021, della ditta Dalle Nogare Costruzioni e richiesta integrativa, prot. com.le n. 95358/2022 vom 5.4.2022, dd. 13.9.2021, prot. com.le n. 221922/2021 del 13.9.2021, del nuovo amministratore Peron Alessandro del Condominio Freiberg III, con nota, prot. com.le n. 227232/2021 del 17.9.2021 dello Studio Legale CHG – Avvocati Aschbacher Adv. Univ-Mag. Dr. Kurt Aschbacher, in nome e per conto della sig.ra Niederfriniger Ute (pervenuta nei termini) e relativa comunicazione dell'Ufficio Patrimonio dd. 27.9.2021, prot. com.le n. 236448/2021 del 27.9.2021, con note (n. 2 uguali) dd. 23.9.2021, prot. com.le n. 233097/2021 e n. 233147/2021 tutte del 23.9.2021 dello Studio Legale ADCOCAT – Avv. Dott. Paul Lintner, in nome e per conto dei sigg.ri Eccel Patrick, Renate, Walter, Sabine e Peter (pervenute nei termini) e relative comunicazioni (n. 2 uguali) dell'Ufficio Patrimonio dd. 14.10.2021, prot. com.le n. 254516/2021 e n. 254525/2021 tutte del 15.10.2021, con nota pervenuta per e-mail 27.9.2021 dell'amministratore Dott. Bartolomeo Pocerobba del Condominio Anstz Weggenstein e le controdeduzioni di risposta dd. 1.4.2022 dell'Ufficio 6.4 Infrastrutture e Arredo Urbano, dd. 16.11.2021 e parere con e-mail dd. 15.7.2022 per la conformità urbanistica dell'Ufficio 5.2 Mobilità, dd. 14.7.2022 per la conformità urbanistica e dd. 6.2.2023 del Servizio 5.3.2 Giardiniera, la relativa comunicazione dell'Ufficio Patrimonio dd. 27.9.2021, prot. com.le n. 236448/2021 del 27.9.2021 e le relative comunicazioni (n. 2 uguali) dell'Ufficio Patrimonio dd. 14.10.2021, prot. com.le n. 254516/2021 e n. 254525/2021 tutte del 15.10.2021, alle quali si fa espresso rinvio "per relationem", sono custodite e disponibili in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio;

7) di dare atto che la presente deliberazione non comporta spesa;

8) di dare atto che il presente provvedimento sarà comunicato a tutti diretti ed indiretti interessati;

6) darauf hinzuweisen, dass die eingereichten Einwände der Firma Dalle Nogare Costruzioni vom 10.9.2021, Gemeindeprot. Nr. 220066/2021 vom 10.9.2021 und ergänzender Antrag, Gemeindeprot. Nr. 95358/2022 vom 5.4.2022, vom 13.9.2021, Gemeindeprot. Nr. 221922/2021 vom 13.9.2021, des neuen Verwalters Peron Alessandro des Kondominiums Freiberg III, mit Schreiben, Gemeindeprot. Nr. 227232/2021 vom 17.9.2021 der Rechtsanwaltskanzlei CHG - RA. Aschbacher Adv. Univ-Mag. Dr. Kurt Aschbacher, für und im Namen von Frau Niederfriniger Ute (termingerecht eingegangen) und die betreffende Mitteilung des Amtes für Vermögen vom 27.9.2021, Gemeindeprot. Nr. 236448/2021 vom 27.9.2021, mit Schreiben (2 identische) vom 23.9.2021, Gemeindeprot. Nr. 233097/2021 und Nr. 233147/2021, alle vom 23.9.2021 der Rechtsanwaltskanzlei ADCOCAT – RA. Dr. Paul Lintner, im Namen und im Auftrag von Eccel Patrick, Renate, Walter, Sabine und Peter (termingerecht eingegangen) und damit zusammenhängende Mitteilungen (Nr. 2 identisch) des Amtes für Vermögen vom 14.10.2021, Gemeindeprot. Nr. 254516/2021 und Nr. 254525/2021 alle vom 15.10.2021, mit Schreiben mittels E-Mail vom 27.9.2021 des Verwalters Dr. Bartolomeo Pocerobba des Kondominiums Anstz Weggenstein und die Gegenäußerungen vom 1.4.2022 des Amtes 6.4 für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung, vom 16.11.2021 und Gutachten mit E-Mail vom 15.7.2022 für die urbanistische Übereinstimmung des Amtes 5.2 für Mobilität, vom 14.7.2022 für die urbanistische Übereinstimmung und vom 6.2.2023 der Dienststelle 5.3.2 Gärtnerei, die betreffende Mitteilung des Amtes für Vermögen vom 27.9.2021, Gemeindeprot. Nr. 236448/2021 vom 27.9.2021 und die betreffenden Mitteilungen (Nr. 2 identisch) des Amtes für Vermögen vom 14.10.2021, Gemeindeprot. Nr. 254516/2021 und Nr. 254525/2021 alle vom 15.10.2021, auf die ausdrücklich verwiesen wird und die in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen aufbewahrt und zur Einsicht verfügbar sind;

7) Der vorliegende Beschluss bedingt keine Ausgabe;

8) Es wird daraufhingewiesen, dass diese Maßnahme allen direkt und indirekt Betroffenen mitgeteilt wird;

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
